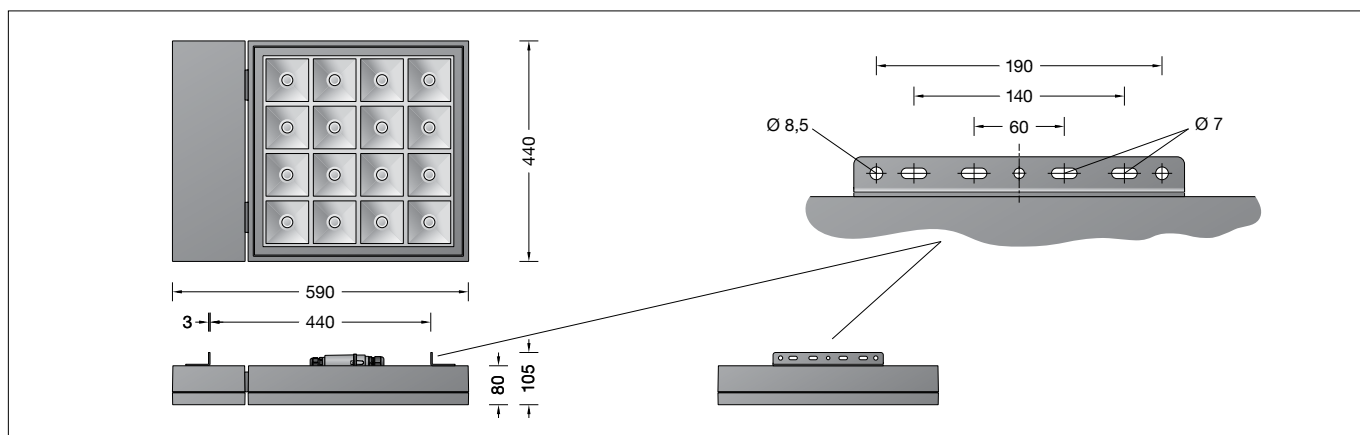


BEGA**24 414**

Downlights de superficie
Spot da soffitto
Plafondopbouw-diepstralers



Instrucciones de uso

Aplicación

Downlights para naves con distribución de la intensidad luminica simétrica extensiva para la iluminación de espacios grandes y altos, tales como salas de embarque, naves industriales, pabellones deportivos o aulas.

Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable
Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
Cristal de seguridad transparente
Junta de silicona
Superficie del reflector de aluminio puro
2 rieles de montaje de acero inoxidable para la fijación en construcciones existentes en obra o bien
fijación con un marco de montaje 13575 debajo de techos y placas en voladizo o suspensión de techos altos con la ayuda del juego de cables de acero 13582 (véase Accesorios)
Caja de conexión con 2 prensaestopas para el cableado continuo del cable de alimentación de $\varnothing$ 5-13 mm, max. 5x2,5²
Fuente de alimentación LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 164-276 V
con posibilidad de control DALI
Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico BEGA Thermal Control®
Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria
Clase de protección I
⚡ A prueba de balonazos según DIN VDE 0710 parte 13
Tipo de protección IP 65
Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua
Resistencia contra impacto IK08
Protección contra los choques mecánicos < 5 julios
⚡ – Distintivo de seguridad
CE – Símbolo de conformidad
Peso: 14,9 kg
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética C

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Spot ad alta potenza con distribuzione della luce simmetrica diffusa per l'illuminazione di ambienti ampi e alti, come ad esempio sale d'imbarco all'aeroporto, capannoni di fabbriche, palestre o aule.

Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox
Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
Vetro di sicurezza trasparente
Guarnizione in silicone
Superficie riflettore in alluminio puro
Due guide di montaggio in acciaio inox per il fissaggio a strutture esistenti fornite dal cliente oppure
Fissaggio con cornice di montaggio 13575 sotto soffitti e piastre di supporto oppure appesi a soffitti alti con il set cavo in acciaio 13582 (vedere accessori)
Scatola di collegamento con 2 collegamenti a vite per il cablaggio passante del cavo di allacciamento alla rete $\varnothing$ 5-13 mm, max. 5x2,5²
Alimentatore LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 164-276 V
Comandabile DALI
Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale BEGA Thermal Control®
Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.
Classe di isolamento I
⚡ A prova di pallone conformi alla norma DIN VDE 0710 parti 13
Protezione IP 65
Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua
Protezione antiurto IK08
Protezione contro urti meccanici < 5 Joule
⚡ – Marchio di controllo
CE – Simbolo di conformità
Peso: 14,9 kg
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica C

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Hallen-diepstralers met symmetrisch-strooiende lichtsterkteverdeling voor het verlichten van grote en hoge ruimten, zoals vertrekhallen, fabrieks- en sporthallen of aula's.

Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal
Coatingtechnologie BEGA Unidure®
Veiligheidsglas helder
Siliconenaafdichting
Reflectoroppervlak van aluminium
2 montagerails van edelstaal voor bevestiging aan ter plaatse beschikbare constructies of
Bevestiging met montageframe 13575 onder plafonds en luifels of met de staalkabelset 13582 aan hoge plafonds (zie accessoires).
Aansluitdoos met 2 kabelinvoeren voor doorvoerbedrading van de voedingskabel van $\varnothing$ 5-13 mm, max. 5x2,5²
LED-netdeel
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 164-276 V
DALI-regelbaar
Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
BEGA Thermal Control®
Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen
Veiligheidsklasse I
⚡ Balworpeilig volgens DIN VDE 0710 deel 13
Classificatie IP 65
Stofdicht en beschermd tegen spuitwater
Stootvastheid IK08
Bescherming tegen mechanische stoten < 5 joule
⚡ – Veiligheidssymbool
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Gewicht: 14,9 kg
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse C

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv. transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Montaje

Fijar la carcasa de la luminaria con material de fijación apropiado en la construcción en obra. Por motivos térmicos, se debe prestar atención a mantener la distancia establecida por los dos rieles de montaje entre la carcasa y la superficie de fijación en la obra.

Para la fijación con el marco de montaje **13575** o el juego de cables de acero **13582** (accesorios BEGA), observe las instrucciones de uso correspondientes.

Para la conexión eléctrica, destornillar el conector redondo y separarlo. Soltar los tornillos Allen del estribo de sujeción y quitar la caja de conexión.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.

Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.

Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Montaggio

Fissare l'armatura alla costruzione predisposta dal cliente con materiale di fissaggio adatto.

Assicurarsi, per motivi termici, che la distanza determinata dalle due guide di montaggio tra l'armatura e la superficie di fissaggio predisposta dal cliente venga rispettata.

Durante il fissaggio con la cornice di montaggio **13575** o il set cavo in acciaio **13582** (accessori BEGA), osservare le rispettive istruzioni d'uso.

Per il collegamento elettrico, svitare il raccordo a innesto rotondo e staccarlo. Allentare le viti con esagono incassato sulla staffa di supporto e togliere la scatola di collegamento.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.

De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.

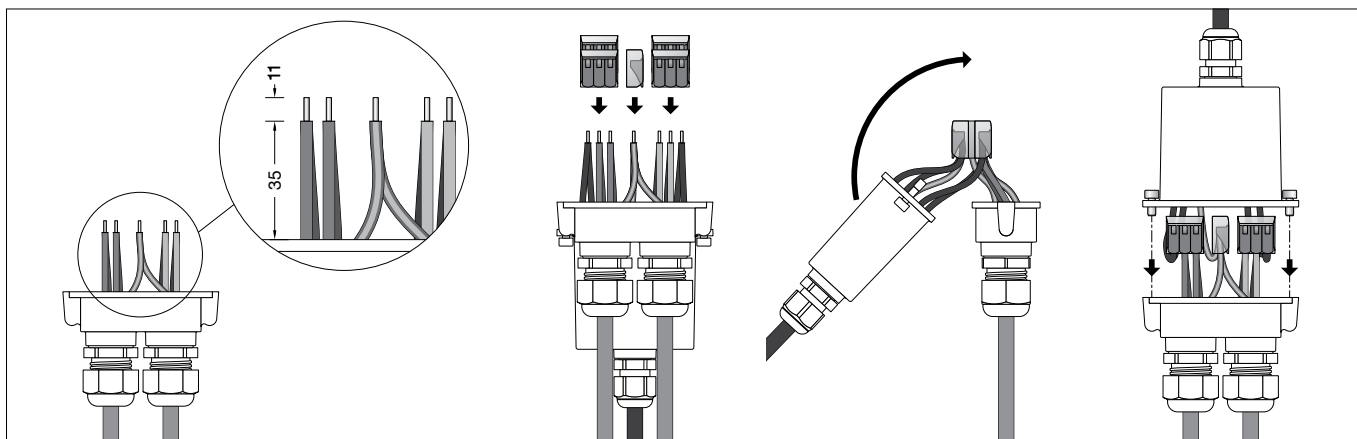
Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Montage

Bevestig het armatuurhuis met geschikt bevestigingsmateriaal aan de plaatselijke constructie. Hierbij dient er vanwege thermische redenen op te worden gelet dat de beide monterails op de voorgeschreven afstand tussen huis en bevestigingsvlak worden gemonteerd.

Bij de bevestiging met montageframe **13575** of staalkabelset **13582** (BEGA-accessoires) dient u de bijbehorende gebruiksaanwijzingen in acht te nemen.

Voor de elektrische aansluiting dient de ronde steekverbinding losgeschroefd en opengetrokken te worden. Draai de inbusschroeven aan de bevestigingsbeugel los en neem de aansluitdoos weg.



Establecer la conexión eléctrica con la caja de conexión adjunta (véase la figura).

Soltar los tornillos Allen (SW 3) y abrir la caja de conexión.

Introducir el cable de alimentación por el racor M20 al interior de la caja de conexión. En caso de cableado continuo, el tapón ciego insertado desde la fábrica se tiene que quitar.

Apretar firmemente los prensaestopas.

Establecer la conexión de puesta a tierra y la conexión eléctrica.

Prestar atención a la asignación correcta del cable de conexión. Conectar la fase al conductor marrón (L), el conector neutro al conductor azul (N) y el conductor de toma de tierra al conductor verde-amarillo (PE).

La conexión de los conductores de control se realiza a través de los dos conductores marcados con DALI.

Si no se utilizan estos conductores, la luminaria funciona con la potencia lumínica completa.

Cerrar la caja de conexión. Prestar atención al asiento correcto de la junta.

Fijar la caja de conexión con el estribo de sujeción en la carcasa de la luminaria o, en su caso, en el marco de montaje.

Juntar firmemente las dos partes del conector redondo y atornillarlas.

Stabilire il collegamento elettrico alla scatola di collegamento in dotazione (vedere immagine).

Allentare le viti con esagono incassato (da 3) ed aprire la scatola di collegamento.

Inserire il cavo di allacciamento alla rete nella scatola di collegamento facendolo passare attraverso il collegamento a vite M20. Per il cablaggio passante rimuovere il tappo cieco installato di fabbrica.

Avvitare bene i pressacavi.

Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione ed eseguire l'allacciamento elettrico.

Fare attenzione alla disposizione corretta del cavo di allacciamento. Collegamento della fase alla linea blu (L), del conduttore neutro alla linea blu (N) e del conduttore di protezione alla linea verde-gialla (PE).

Il collegamento dei cavi di comando avviene tramite i due conduttori contrassegnati con DALI.

Se questi conduttori non vengono utilizzati, l'apparecchio funziona a piena potenza.

Chiudere la scatola di collegamento.

Verificare che la guarnizione sia posizionata correttamente.

Fissare la scatola di collegamento con la staffa di supporto all'armatura o eventualmente alla cornice di montaggio.

Comprimere il raccordo a innesto rotondo e avvitare.

Breng de elektrische verbinding met de bijgeleverde aansluitdoos tot stand (zie afbeelding).

Draai de inbusschroeven (SW 3) los en open de aansluitdoos.

Steek de netvoedingskabel door de M20-schroefverbinding in de aansluitdoos. Bij doorvoerbedrading dient de af fabriek geplaatste blindstop te worden verwijderd.

Draai de wartels van de kabelinvoeren vast.

Breng de aarddraadverbinding en de elektrische aansluiting tot stand.

Let hierbij op de juiste aansluiting van de aansluitkabel. Sluit de fase aan op de bruine draad (L), de nul op de blauwe draad (N) en de aarde op de groen-gele draad (PE).

De aansluiting van de stuurkabels vindt plaats via de beide met DALI gemarkeerde draden.

Bij niet-aansluiting van deze draden werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.

Sluit de aansluitdoos. Let erop dat de afdichting juist zit.

Bevestig de aansluitdoos met de bevestigingsbeugel aan het armatuurhuis of evt. aan het montageframe.

Duw de ronde steekverbinding stevig samen en schroef deze vast.

Fuente de luz	
Potencia de conexión del módulo	152,8 W
Potencia de conexión de la luminaria	170 W
Temperatura de diseño	t _a = 25 °C
Temperatura ambiente	t _{a max} = 50 °C

24 414 K3

Denominación del módulo	4x LED-1000/830
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	27560 lm
Flujo luminoso de la luminaria	20662 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	121,5 lm/W

24 414 K4

Denominación del módulo	4x LED-1000/840
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	28380 lm
Flujo luminoso de la luminaria	21276 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	125,2 lm/W

Luminotecnica

Distribución de la intensidad lumínica simétrica extensiva
Semiángulo de irradiación 52°

Limpeza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.
No utilizar un limpiador de alta presión.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente.
La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.
Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.
Cerrar la luminaria.

Accesorios

13 575	Marco de montaje
13 582	Juego de cables de acero

Existen instrucciones de uso especiales para ello.

Lampada

Potenza modulo	152,8 W
Potenza apparecchio	170 W
Temperatura di riferimento	t _a = 25 °C
Temperatura ambiente	t _{a max} = 50 °C

24 414 K3

Denominazione modulo	4x LED-1000/830
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	27560 lm
Flusso luminoso apparecchi	20662 lm
Efficienza luminosa apparecchi	121,5 lm/W

24 414 K4

Denominazione modulo	4x LED-1000/840
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	28380 lm
Flusso luminoso apparecchi	21276 lm
Efficienza luminosa apparecchi	125,2 lm/W

Illuminotecnica

Distribuzione della luce simmetrica diffusa
Angolo semivalente 52°

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.
Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.
La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.
Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.
Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.
Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.
Chiudere l'apparecchio.

Accessori

13 575	Cornice di montaggio
13 582	Set cavo in acciaio

Per questo accessorio esistono delle istruzioni d'uso separate.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	152,8 W
Armatuur-aansluitvermogen	170 W
Nominale temperatuur	t _a = 25 °C
Omgevingstemperatuur	t _{a max} = 50 °C

24 414 K3

Modulebenaming	4x LED-1000/830
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	27560 lm
Armaturen-lichtstroom	20662 lm
Armatuurrendement	121,5 lm/W

24 414 K4

Modulebenaming	4x LED-1000/840
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	28380 lm
Armaturen-lichtstroom	21276 lm
Armatuurrendement	125,2 lm/W

Lichttechniek

Symmetrisch-strooiende lichtsterkteverdeling
Halve bundelbreedte 52°

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.
Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.
De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.
Een defect glas moet worden vervangen.
Sluit het armatuur.

Accessoires

13 575	Montageframe
13 582	Staalkabelset

Hiervoor bestaat een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Fuente de alimentación LED	DEV-0359/700
Módulo LED 3000 K	LED-1000/830
Módulo LED 4000 K	LED-1000/840
Reflector	76 001 866 B1
Junta marco de cristal	83 001 901
Junta caja para equipos	83 001 902

Ricambi

Alimentatore LED	DEV-0359/700
Modulo LED 3000 K	LED-1000/830
Modulo LED 4000 K	LED-1000/840
Riflettore	76 001 866 B1
Guarnizione cornice vetro	83 001 901
Guarnizione scatola	83 001 902

Accessoires

LED-netdeel	DEV-0359/700
LED-module 3000 K	LED-1000/830
LED-module 4000 K	LED-1000/840
Reflector	76 001 866 B1
Afdichting glasrand	83 001 901
Afdichting apparatenkast	83 001 902